

FRA **INSTALLATION** ❶ Couper l'alimentation électrique. Sortir le luminaire de sa boîte en prenant soin de ne pas l'endommager. ❷ Retirer les deux vis situées sur le dessus de l'applique à l'aide d'un tournevis en prenant soin de ne pas abîmer la peinture, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer le capot de protection. ❸ Présenter l'applique sur le mur, vérifier l'aplomb, repérer les perçages et les marquer. ❹ Percer le mur et fixer à l'aide des chevilles fournies avec le luminaire. ❺ Après avoir chevillé, fixer l'applique à l'aide des vis fournies et effectuer le branchement des câbles. Utiliser les bornes de raccordement Wago fournies. ❻ Remettre le capot en place, remplacer les deux vis à l'aide d'un tournevis en prenant soin de ne pas abîmer la peinture, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. ❼ Remettre le courant en marche.

ENG **INSTALLATION** ❶ Turn the power supply off. Remove the lamp from its box, taking care not to damage it. ❷ Remove the two screws on the top of the sconce, using a screwdriver. Take care not to mark the paint. Turn screws counter-clockwise. Remove the protective cover. ❸ Hold the wall light on the wall in the desired position; check that it is upright and mark the location of the screw holes. ❹ Drill the wall and insert the dowels provided with the lamp. ❺ Then fix the wall light using the screws supplied and connect the cables. Use the Wago connection terminals supplied. ❻ Replace the cover, replace the two screws in the sconce with a screwdriver, taking care not to damage the paint, turn screws clockwise. ❼ Switch on the power.

DEU **INSTALLATION** ❶ Die Stromversorgung ausschalten. Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und dabei darauf achten sie nicht zu beschädigen. ❷ Die beiden Schrauben an der Oberseite der Wandlampe mit einem Schraubenzieher entfernen, dabei gegen den Uhrzeigersinn drehen und darauf achten, die Farbe nicht zu beschädigen. Die Schutzabdeckung entfernen. ❸ Die Wandleuchte an die Wand ansetzen, das Lot prüfen, und die Löcher markieren. ❹ Bohren und Installieren der mitgelieferten Dübel. ❺ Die Wandleuchte mit den mitgelieferten Schrauben befestigen und die Kabel mit den mitgelieferten Wago-Anschlussklemmen anschließen. ❻ Die Abdeckung wieder anbringen, die beiden Schrauben einsetzen und mit einem Schraubenzieher im Uhrzeigersinn festdrehen. Dabei immer darauf achten, dass die Farbe nicht beschädigt wird. ❼ Die Stromversorgung einschalten.

ITAL **INSTALLAZIONE** ❶ Disattivare l'alimentazione elettrica. Estrarre la lampada dalla confezione facendo attenzione a non danneggiarla. ❷ Rimuovere le due viti situate nella parte superiore della lampada da parete con l'ausilio di un cacciavite facendo attenzione a

non danneggiare la vernice, ruotare in senso inverso alle lancette di un orologio. Rimuovere il coperchio di protezione. ❸ Mettere la lampada da parete sul muro, verificare la messa a piombo, individuare i fori e segnarli. ❹ Forare la parete e fissare con l'ausilio dei tasselli in dotazione con la lampada. ❺ Dopo l'inserimento dei tasselli, fissare la lampada da parete con le viti in dotazione ed eseguire il collegamento dei cavi. Utilizzare i connettori Wago in dotazione. ❻ Riposizionare il coperchio, riposizionare le due viti con l'ausilio di un cacciavite facendo attenzione a non danneggiare la vernice, ruotare in senso identico alle lancette di un orologio. ❼ Riattivare l'alimentazione elettrica.

ESP **INSTALACIÓN** ❶ Desconecte el suministro eléctrico. Extraiga la lámpara de la caja procurando que no resulte dañada. ❷ Retire los dos tornillos situados sobre el aplique con ayuda de un destornillador procurando no estropear la pintura y gire en sentido inverso a las agujas del reloj. Retire la cubierta de protección. ❸ Presente el aplique sobre la pared, compruebe que está nivelado, localice los agujeros y márquelos. ❹ Taladre la pared y fije el aplique con ayuda de los anclajes suministrados con la lámpara. ❺ Tras haberlo colgado, fije el aplique con ayuda de los tornillos suministrados y conecte los cables. Utilice los terminales de conexión Wago suministrados. ❻ Coloque de nuevo la cubierta en su lugar, coloque los dos tornillos con ayuda de un destornillador procurando no estropear la pintura y gire en el sentido de las agujas del reloj. ❼ Conecte de nuevo la corriente.



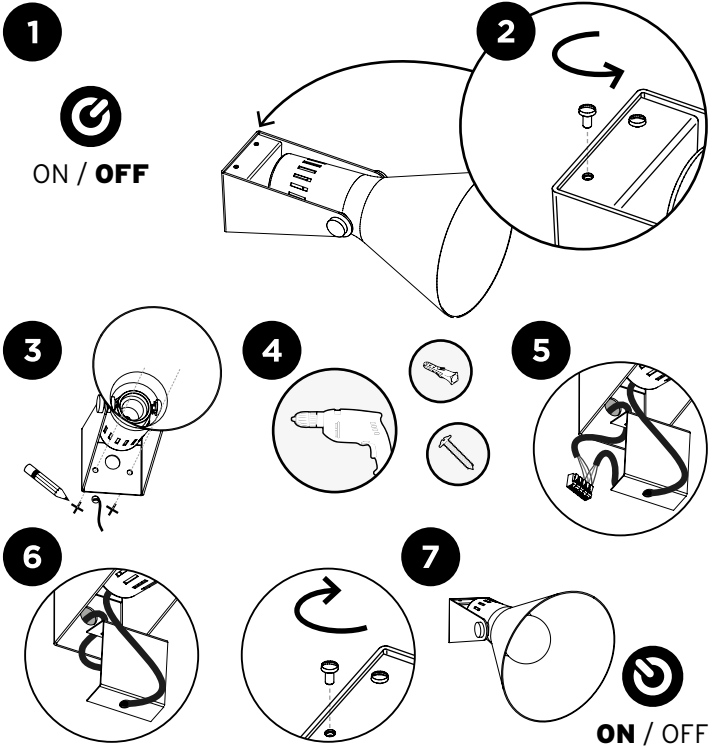
Ne jetez pas ce luminaire. Cet appareil contient des composants recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques. Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus l'ampoule à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

This product contains recyclable components. Please recycle the lamp and bulb responsibly in accordance with your local recycling guidelines or services for electrical products.

Dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll werfen. Es enthält wiederverwertbare Komponenten. Das Gerät gemäß den örtlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung von elektrischen Geräten entsorgen. Wenn dieses Gerät eine Glühbirne enthält, für die Rückgabe bitte die entsprechenden Sammel- und Rückgabesysteme verwenden, oder sich an den Händler enden, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Non gettare tra i rifiuti questa lampada. Questo apparecchio contiene componenti riciclabili. Consultare le informazioni del comune di residenza riguardo la raccolta dei rifiuti elettrici. Se questa lampada include una lampadina, non gettarla nella spazzatura ma restituirla al punto vendita o a un centro di raccolta idoneo.

No tire esta lámpara. Este aparato contiene componentes reciclables. Consulte la información de su municipio acerca de la recogida de residuos eléctricos. Si esta luminaria lleva una bombilla, no la deposite en el cubo de la basura; devuélvala en su punto de venta o dentro de recogida apropiado.



APPLIQUE B3 RENÉ-JEAN CAILLETTE

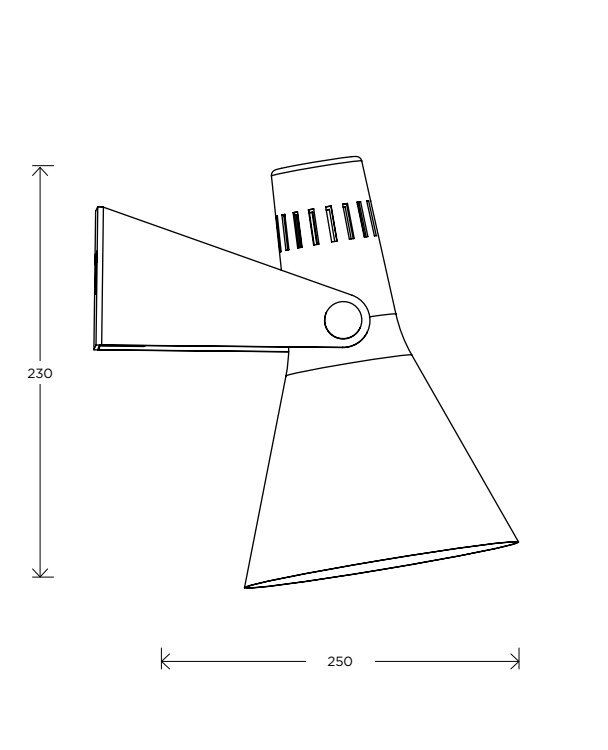
FRA Cette applique, conçue comme un projecteur de lumière juste avant l'invention du spot, concentre l'éclairage en évitant la dispersion. Elle peut s'orienter vers le bas pour la lecture ou l'éclairage de chambre ou vers le haut pour utiliser le plafond comme réflecteur. Son dessin très tendu et ses très belles finitions en métal laqué et bronze doré lui confère une esthétique très contemporaine surtout dans sa nouvelle gamme de coloris.

ENG This lamp, originally designed as a floodlight before the invention of the spot light, gives a strong light that you can focus. It can project its light downward for reading and for room lighting, or be adjusted upward to shine towards the ceiling. Its sleek design and beautiful lacquered metal and gilded bronze finish create a contemporary design, enhanced by a new range of colours.

DEU Diese Wandleuchte, die kurz vor der Erfindung des Spots als Flutlicht konzipiert wurde, fokussiert die Beleuchtung und vermeidet Streuungen. Sie kann sich zum Lesen oder zur Raumbeleuchtung nach unten verstellt werden oder nach oben, zur Decke um als Flutlicht zu funktionieren. Ihr anspruchsvolles Design und ihre edle Kombination aus lackiertem Metall und vergoldeter Bronze verleihen ihr gerade in der neuen Farbpalette eine zeitgemäße Ästhetik.

ITAL Questa lampada da parete, concepita come un proiettore di luce subito prima dell'invenzione della lampada spot, concentra l'illuminazione evitando la dispersione. È orientabile verso il basso per la lettura o l'illuminazione da camera, oppure verso l'alto per utilizzare il soffitto come riflettore. Il suo design delicatissimo insieme alle bellissime finiture in metallo laccato e bronzo dorato le conferiscono un'estetica molto contemporanea, soprattutto con la sua nuova gamma di colori.

ESP Este applique, concebido como proyector de luz poco antes de la invención del spot, concentra la iluminación y evita su dispersión. Se puede orientar hacia abajo para leer o para iluminar la sala, o hacia arriba para utilizar el plafón como reflector. Su diseño muy reducido y sus bellos acabados en metal lacado y bronce dorado le confieren una estética muy contemporánea, sobre todo con su nueva gama de colores.



APPLIQUE B3 DONNÉES TECHNIQUES		
RENÉ-JEAN CAILLETTE, 1957		
Finitions	Références	Découpes réflecteur
Noir	B3-n	-
Noir	B3-n/DR	●
Canon de fusil	B3-cf	-
Canon de fusil	B3-cf/DR	●
Gris foncé	B3-gf	-
Gris foncé	B3-gf/DR	●
Jaune ocre	B3-jo	-
Jaune ocre	B3-jo/DR	●
Bleu ciel	B3-bc	-
Bleu ciel	B3-bc/DR	●
Sur mesure nous consulter		

LED 8W E27

Laiton laqué, bronze doré

Poids 0,615 Kg	220-240V
Édition numérotée Délivrée avec certificat d'authenticité Fabriqué en France	



APPLIQUE B3 RENÉ-JEAN CAILLETTE



INSTRUCTIONS DIRECTIONS FOR USE GEBRAUCHSANWEISUNG ISTRUZIONI D'USO ISTRUCCIONES DE USO

FRA Disderot perpétue l'esprit intemporel de la création française des années 50 à 70 avec cette collection fabriquée en France, dans le respect de la tradition et de la qualité. Elle réunit appliques murales, lampadaires, plafonniers et lampes de bureau. Chaque modèle édité est numéroté et accompagné d'un certificat d'authenticité. Cette collection refait vivre les créations des Ateliers Pierre Disderot.

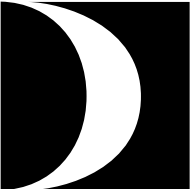
ENG Disderot has captured the timeless spirit of French creativity that ran from the 1950s to the 1970s. This collection is made in France and recreates the work of Ateliers Pierre Disderot, with its classic, high quality lamps. These include wall sconces, floor lamps, ceiling lamps and desk lamps. Each edition is numbered and accompanied by a certificate of authenticity.

DEU Mit dieser in Frankreich gefertigten Kollektion, die Tradition und Qualität respektiert, bewahrt Disderot den zeitlosen Geist der französischen Kreation aus den 50er bis 70er Jahren. Sie kombiniert Wandleuchten, Stehlampen, Deckenlampen und Schreibtischlampen. Jedes bearbeitete Modell ist nummeriert und mit einem Echtheitszertifikat versehen. Diese Kollektion lässt die Kreationen der Ateliers Pierre Disderot wiederaufleben.

ITAL Disderot perpetua lo spirito intramontabile della creazione francese degli anni dai '50 ai '70 dello scorso secolo con questa collezione prodotta in Francia, nel rispetto della tradizione e della qualità. Sono rappresentate lampade da parete, lampade da pavimento, lampade da soffitto e lampade da tavolo. Ogni modello proposto è numerato e accompagnato da un certificato di autenticità. Questa collezione fa rivivere le creazioni degli Ateliers Pierre Disderot.

ESP Disderot perpetúa el espíritu intemporal de la creación francesa de los años 50 a 70 con esta colección fabricada en Francia, dentro del respeto a la tradición y a la calidad. Reúne apliques de pared, lámparas de pie, plafones y lámparas de escritorio. Cada modelo está numerado y viene acompañado de un certificado de autenticidad. Esta colección revive las creaciones del Estudio Pierre Disderot.

DISDEROT
Passage Saint-Paul • 75004 Paris
832 051 346 RCS PARIS
www.disderot.com



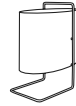
DISDEROT
LUMINAIRES DE
COLLECTION



Lampadaire AR1
JANINE ABRAHAM
& DIRK JAN ROL



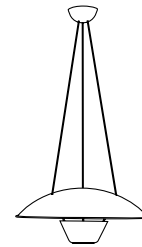
Applique B3
RENÉ-JEAN CAILLETTE



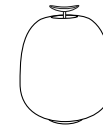
Lampe 1021
ROGER FATUS



Lampadaire RF503
ROGER FATUS



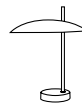
Suspension M4
MICHEL MORTIER



Lampe J13
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



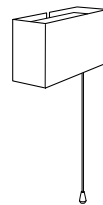
Lampadaire B4
RENÉ-JEAN CAILLETTE



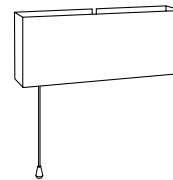
Lampe 1013
PIERRE DISDEROT



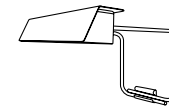
Lampadaire J14
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



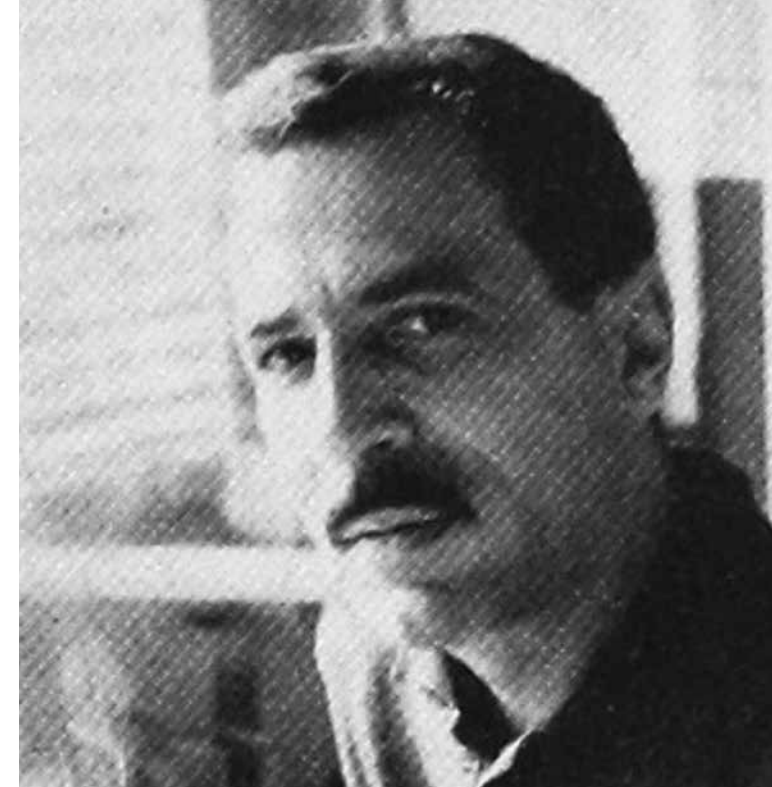
Applique 6135PM
PIERRE PAULIN



Applique 6135GM
PIERRE PAULIN



Applique 5980
ALAIN RICHARD



RENÉ-JEAN CAILLETTE 1919-2004

FRA Sa maîtrise parfaite de l'ébénisterie et sa pratique artistique le conduisent à l'École des Arts Appliqués dont il sort major en 1937 pour entreprendre une carrière fulgurante. Il participe aux groupes les plus influents, obtient tous les prix et dessine nombre de meubles majeurs qui sont aujourd'hui exposés dans des musées partout dans le monde. Il enseignera pendant 25 ans et formera les meilleurs créateurs d'aujourd'hui. Son élégance épurée allie une véritable beauté à la plus grande discrétion..

ENG His perfect mastery of cabinetmaking and artistic skills led him to the School of Applied Arts, from where he graduated in 1937 to begin what became a dazzling career. He was a member of the most influential group of designers, won many prestigious prizes and created a number of major pieces of furniture, which are now exhibited in museums throughout the world. He was a lecturer for 25 years and trained some of the best designers of today. His furniture combines refined elegance, subtlety, and true beauty.

DEU Seine perfekte Beherrschung des Kunststischlerhandwerks und seine künstlerische Erfahrung führten ihn an die Kunstgewerbeschule, die er 1937 mit Auszeichnung bestand und die ihm den Weg zu einer erstaunlichen Karriere öffnete. Er gehört zu den einflussreichsten Designer-Gruppen, wurde mit den höchsten Preisen ausgezeichnet und signierte eine Reihe von bedeutenden Möbeln, die heute in Museen auf der ganzen Welt zu sehen sind. 25 Jahre lang unterrichtete er und bildete die besten Designer von heute aus. Seine Kreationen verbinden raffinierte Eleganz, Subtilität und wahre Schönheit.

ITAL La sua padronanza perfetta dell'ebanisteria e la sua pratica artistica lo hanno portato all'École des Arts Appliqués, da cui esce laureato nel 1937 per intraprendere una carriera folgorante. Partecipa ai gruppi più influenti, ottiene tutti i premi e disegna numerosissimi mobili importanti che sono oggi esposti nei musei di tutto il mondo. Insegnerà per anni e formerà i migliori creatori di oggi. La sua eleganza pura coniuga un'autentica bellezza alla più grande discrezione.

ESP Su perfecta maestría como ebanista y su práctica artística le condujeron a la Escuela de Artes Aplicadas, donde se graduó en 1937 para emprender una carrera fulgurante. Ha participado en los grupos más influyentes, ha obtenido todos los premios y ha diseñado numerosos muebles fundamentales expuestos actualmente en museos de todo el mundo. Durante 25 años dará clases y formará a los mejores creadores de hoy en día. Su elegancia depurada se une a una auténtica belleza con la mayor discreción.